

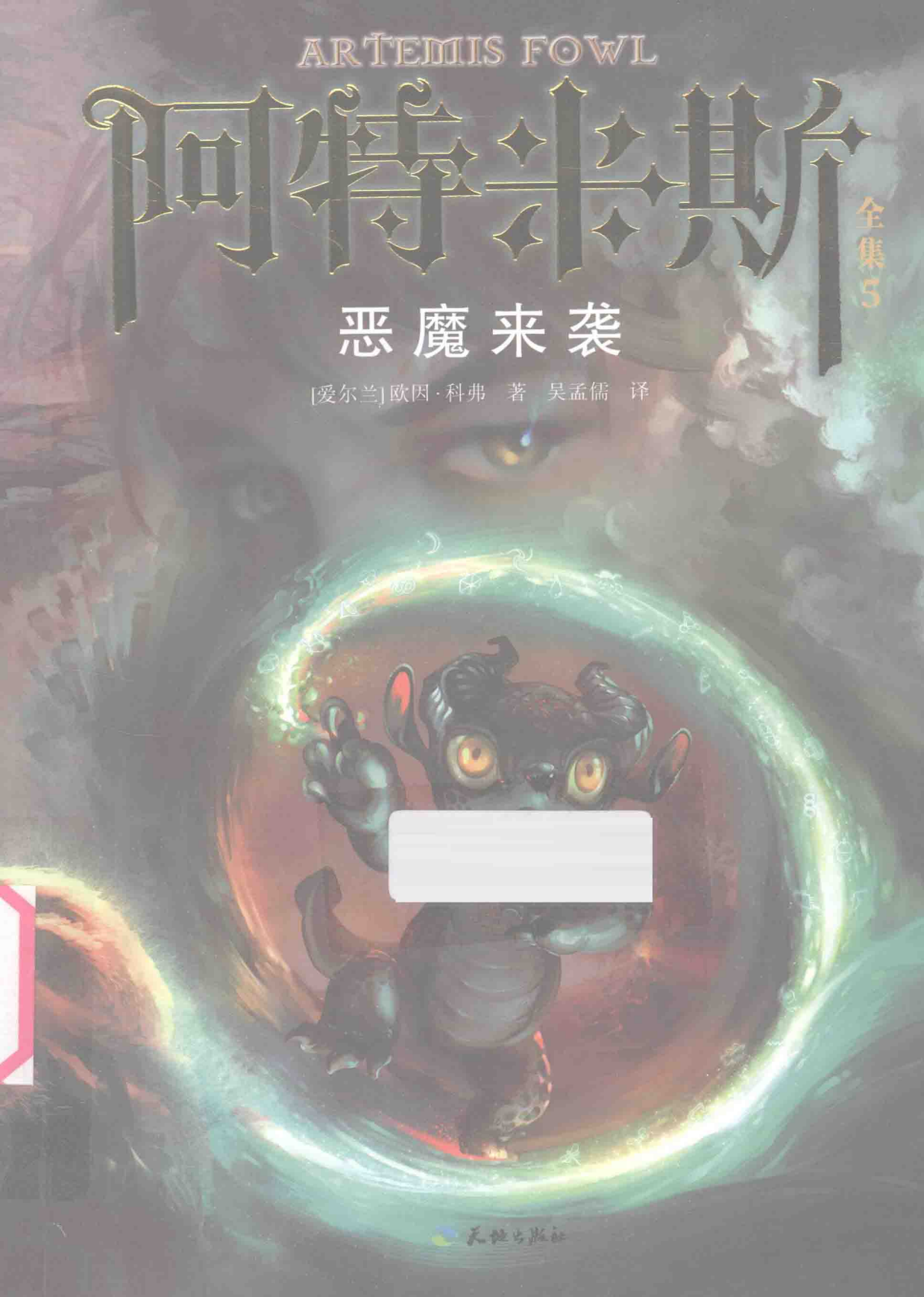
ARTEMIS FOWL

阿特米斯

全集5

恶魔来袭

[爱尔兰] 欧因·科弗 著 吴孟儒 译



天地出版社

ARTEMIS FOWL

阿特米斯

全集5

[爱尔兰] 欧因·科弗 著 吴孟儒 译

EMO LAI XI

恶魔来袭

版权贸易合同登记号 图进字：21-2013-27

ARTEMIS FOWL AND THE LOST COLONY by EOIN COLFER

Copyright © 2006 by Eoin Colfer

This edition arranged with ED VICTOR LTD.

through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:

2014 SICHUAN TIANDI PUBLISHING HOUSE

All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

恶魔来袭 / [爱尔兰] 欧因·科弗 (Colfer, E.) 著; 吴孟儒译.
—成都: 天地出版社, 2014.6

(阿特米斯全集; 5)

书名原文: ARTEMIS FOWL AND THE LOST COLONY

ISBN 978-7-5455-1073-7

I. ①阿… II. ①欧… ②吴… III. ①儿童文学—长篇小说—爱尔兰—现代 VI. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第069180号

出品人 罗文琦

特约策划 孙淑慧
责任编辑 姜枫
装帧设计 黄政
封面绘图 鲨鱼丹
电脑制作 四川胜翔数码印务设计有限公司
责任印制 桑蓉

出版发行 天地出版社
(成都市三洞桥路12号 邮政编码: 610031)
网 址 <http://www.tiandiph.com> <http://www.天地出版社.com>
电子邮箱 tiandicbs@vip.163.com

印 刷 成都东江印务有限公司
版 次 2014年6月第1版
印 次 2014年6月第1次印刷
成品尺寸 168mm×235mm 1/16
印 张 18.75 字 数 243千字
定 价 38.00元
书 号 ISBN 978-7-5455-1073-7

版权所有◆侵权必究◆举报有奖

举报电话: (028) 87734639 (总编室) 87735359 (营销部)
87734601 (市场部) 87734632 (综合业务部)
购书咨询热线: (028) 87734632 87738671

媒体赞誉

《阿特米斯》系列创造了儿童文学的新高峰！

——《时代周刊》

欧因·科弗写出了前所未见、爆炸性的好作品！

——《纽约时报》

科弗为我们创造了一个由恶魔、丑矮人和人马兽组成的魔幻世界，让人回味无穷。

——《今日美国》

深深地吸引着你，无论你处于什么年龄段。

——《纽约邮报》

双关语、文字游戏、科幻领域的新名词遍布书中，这部科幻加魔幻的小说让读者乐在其中。

——《柯克斯书评》

精彩的语言和诙谐的幽默，会让不少读者不惜熬夜来读。

——《出版人周刊》

是《指环王》和《007》的最佳结合。

——《布法罗新闻》

喜欢科幻小说的都会喜欢《阿特米斯》系列。

——《波士顿先驱报》

《阿特米斯》系列充满了玩味和乐趣，是神秘与现代、魔幻和罪恶的创造性结合。

——《泰晤士报》

幽默和创造力无处不在，无论是紧张的情节还是意想不到的状况。

——美国《学校图书馆杂志》



ARTEMIS FOWL

》 》 》 阿特米斯·法尔，一个来自爱尔兰的天才少年，热衷于运用自己卓越的才智从事各种冒险活动。当发现藏于地下的精灵文明后，阿特米斯把这看作大捞一笔的黄金机会，因为现在有一个全新的物种可以为他的天才计划所用。但是，阿特米斯并不真正了解这些精灵，他也不知道他的计划会为自己甚至人类带来怎样的后果……

主要角色

阿特米斯·法尔 法尔商业帝国的继承人，少年天才，精通各种科学。肤色苍白，运动能力差。

巴特勒 阿特米斯的保镖。精通各种防身术以及武器。身高两米，年约四十。

荷莉·秀特 矮精灵。地下世界警察局（LEP）侦察队队长。面容姣好，身材纤细。

弗利 人马兽。LEP的技术天才。风趣幽默，有些高傲，还有点小心眼。

朱利亚斯·鲁特 矮精灵。LEP的指挥官。脾气暴躁，但对下属既严厉又不乏温柔，令人尊敬。

毛曲·迪甘斯 丑矮人。LEP班房的常客。有盗窃癖，行为粗俗，还算仗义，每每在阿特米斯遭遇险境时立下奇功。

恶魔 1 号 恶魔族中最年轻的法师。心性单纯，法力高强，拯救了恶魔种族。

欧珀·科博 小精灵。外表美丽、天资聪颖，但野心勃勃，企图实现无人能及的事业成就并统治整个地球。

精灵谱系

矮精灵 身高约一米，尖耳朵，褐色皮肤。智商高，是非分明，充满荣誉感。

小精灵 身高约一米，尖耳朵，很像人类。智商极高，但缺乏道德感，狡猾、贪婪，野心勃勃。

小仙精 身高约一米，尖耳朵，绿皮肤，有翅膀。智商中等，乐天派。

人马兽 半人半马，身体毛多。非常聪明、善良，拥有科技头脑，但爱炫耀、虚荣，偏执狂倾向。

丑矮人 矮而肥，身体多毛，满嘴大板牙，下颌可以取下，毛发敏感，皮肤有吸附功能。具有奇异的掘地打洞本领，有犯罪倾向。

恶魔 绿色的身体上布满鳞片，有肥厚的脚掌及尾巴。分为恶魔战士和恶魔法师。

巨魔 强壮高大，身体多毛，有锋利的锯齿獠牙和爪子，嗅觉灵敏。愚笨，脾气暴躁。

地精 身高不到一米，全身覆满鳞片，不时用分叉的长舌舔舐眼球。能吐火球。智商低，好斗，利欲熏心。

侏儒 矮小肥胖，性格执拗，固守原则。

目 录

| | | |
|--------|--------|-----|
| 第 1 章 | 穿越时空 | 1 |
| 第 2 章 | 走私贩督达通 | 13 |
| 第 3 章 | 初遇恶魔 | 41 |
| 第 4 章 | 绑架恶魔 | 63 |
| 第 5 章 | 捕获恶魔 | 86 |
| 第 6 章 | 买 卖 | 99 |
| 第 7 章 | 偷天换日 | 105 |
| 第 8 章 | 营救恶魔 | 125 |
| 第 9 章 | 情势逆转 | 156 |
| 第 10 章 | 比利·金 | 168 |
| 第 11 章 | 著名摩天楼 | 182 |
| 第 12 章 | 石像复活 | 197 |

第13章 无界次元 219

第14章 恶魔之首 227

第15章 归途 254

第16章 时差 268

下集试读：《时间悖论》 285

毛曲·迎甘斯专访 289



第1章 穿越时空

西班牙，巴塞罗那

身为小阿特米斯·法尔的贴身保镖，巴特勒的脸上很少会出现让人联想到“快乐”的表情。不管是对巴特勒还是他身边的人来说，“高兴”“愉快”从来不是实用的形容词，因为担任阿特米斯的保镖，绝对是世界上最危险的工作之一。要胜任这份工作，可不是和经过他们身旁的人聊聊天就好了。不过，如果那些人知道紧急逃生的路线，或是身上藏着武器，那就另当别论了。这天下午，巴特勒与阿特米斯来到西班牙的巴塞罗那。巴特勒融合了欧亚血统的五官，神情比往常更凝重。不用说，又是因为小主人阿特米斯的坚持，让他的工作增加了许多不必要的风险。不知为何，阿特米斯执意要站在巴塞罗那的格拉西亚大道上晒太阳。人行道上只有几棵瘦小的树，别说是掩护了，连遮阳都有困难。

这已是过去几个月来，阿特米斯第四次带他到国外了，没有缘由。他们已去过英国的爱丁堡、美国的死亡谷，千里迢迢地跑到乌兹别克荒凉的内陆国，现在又到了巴塞罗那。巴特勒只知道，他们在等

一位神秘客的出现，但是到目前为止，神秘客还不曾现身。

阿特米斯和巴特勒一起站在拥挤的人行道上，看起来非常诡异：一个是年纪为四十几岁的彪形大汉，穿着名牌西装，三分头；另一个则是身材瘦小的男孩，脸色苍白，一头黑发。男孩那灵活转动的蓝黑色眼珠精明得像是可以看穿人心。

“巴特勒，你一定要这样绕来绕去吗？”阿特米斯不耐烦地问。他其实知道答案，因为时间已经超过一分钟，而神秘客还不见踪影，所以他忍不住讲点话来转移自己不耐烦的情绪。

“阿特米斯，你明明就知道为什么！”巴特勒回答，“我怕附近的建筑物屋顶有狙击手或间谍监听，才会在你身边绕圈子掩护你。”

阿特米斯现在很想展现自己过人的智慧与观察力。或者说，他常忍不住“提醒”旁人他有多聪明。虽然年仅十四岁的他乐此不疲，但旁人的反应却不见得跟他的心情一样。

“第一，狙击手瞄准我的几率非常小，”阿特米斯说，“因为我早已结束百分之八十的危险交易了。第二，如果真的有人在监听我们，那他们可以准备打包回家了，因为你夹克上第三颗纽扣发出的‘索你命’射线，足以让所有监听或监视装置失效，连精灵的超科技设备也没用。”

此时正好路过一对年轻夫妻，男的脖子上挂着一台DV摄影机，他们似乎深深地为西班牙的风景着迷。巴特勒摸着夹克上的第三颗纽扣，不免觉得有些罪恶感。

“我们也许把人家蜜月旅行的影片都毁了。”巴特勒说。

阿特米斯耸耸肩：“为了保护我的隐私，这点牺牲算不了什么。”

“还有‘第三’吗？”巴特勒故作无辜地问。

“有。”阿特米斯开始有点烦躁，他要等的“人”到现在还没出现，“我还没说完，若真的有狙击手，也应该躲在我们正后方那栋建

筑物屋顶，所以你应该站在我后面。”

巴特勒是业界最顶尖的保镖之一。即使是他，也无法精准地判断狙击手会藏在哪儿。

“请继续，我知道你很想跟我说明为什么。”

“好，既然你都这么说了。很简单，因为狙击手不会躲在对面的米拉之家的屋顶。米拉之家对外开放，所以进出的时候很可能被录下，没有哪个家伙会这么不小心。”

“也有可能是女的，”巴特勒提醒他，“现在大部分的杀手都是女的。”

“好。”阿特米斯说，“而我们右边的两栋建筑物，视线都被树叶挡住了，没有人会笨到选这么碍手碍脚的地点开枪。”

“很好，然后呢？”

“后面那几栋商业大楼，窗户上都有防盗装置，真正的职业杀手不会自找麻烦。”

巴特勒点点头，阿特米斯说得没错。

“综合以上几点，就算真的有人想暗杀我，也一定躲在左边四层楼高的公寓。因为潜入公寓很容易，而且从屋顶看过来，视线没有任何阻碍。至于公寓的保安系统，要么是不堪一击，要么就是根本没有。”

巴特勒哼了一声。的确，阿特米斯说的都很有可能。只是对一个职业保镖来说，“很有可能”这四个字还不足以让他卸下任何一点防备。

“你说的都很有可能，”巴特勒承认，“但前提是，这些杀手要跟你一样聪明才行。”

“的确。”阿特米斯说。

“而根据你站的地点来判断，你要见的人应该会出现米拉之家外面。”

“不错嘛，伙计。”

米拉之家建于二十世纪初，是西班牙新艺术运动时期的知名建筑师安东尼·高迪设计的。这栋房子的正面是波浪状石墙，还有用弯弯曲曲的铁条、钢板建成的阳台。门外的人行道上人满为患，都是一群群排着队、准备跟着导游参观的游客。

“这里人这么多，到时候认得出对方吗？说不定他早就到了，偷偷躲在旁边观察我们。”

阿特米斯脸上出现一抹笑意，他的眼神比刚刚更锐利了。“相信我，他绝对还没出现，如果他到了，我们应该会听到很多尖叫声。”

巴特勒忍不住皱起眉头。唉，如果有一次，至少一次也好，让他在行动前知道他们到底要做什么。只是，事先说明并不是阿特米斯的行事风格。阿特米斯就是爱卖关子，事先绝对不多说一个字。

“好吧，至少可以跟我说对方有没有武器吧？”

“应该蛮难的，”阿特米斯说，“就算有也无所谓，因为他跟我们接触的时间不会超过一秒。”

“不会超过一秒？不要跟我说他会从外层空间来。”

“不是外层空间，”阿特米斯看看手表，“是不同的次元。”他叹了一口气，“总之，时间已经过了，看来这次又是无功而返。我们的‘神秘客’应该不会出现了。‘那边’大概没有人吧！”

巴特勒不知道阿特米斯的“那边”到底指的是哪边，但是一想到他们终于可以离开这个不安全的地方就松了一口气。他只觉得，他们越快回到巴塞罗那机场越好。

巴特勒从口袋里拿出手机，按下快速拨号键。才响第一声，对方就接起来了。

“玛丽亚！”巴特勒用西班牙语说，“来接我们吧。”

“好的。”玛丽亚用西班牙语回答。玛丽亚是司机，受雇于某西班牙租车公司，她是一个风情万种的女人，而且还有用额头撞碎砖块

的本事。

“刚刚那是玛丽亚吗？”阿特米斯不着痕迹地问。

巴特勒知道阿特米斯从来不问多余的问题。

“对，我刚刚在跟玛丽亚讲话，我想你应该听到我叫她‘玛丽亚’了吧？从十五分钟前开始，你已经问了四次有关玛丽亚的问题，你平常好像不会这么关心我们的司机：待会是玛丽亚来接我们吗？你觉得玛丽亚现在人在哪？你觉得玛丽亚大概几岁？”

阿特米斯按摩着自己的太阳穴。“青春期的荷尔蒙在作怪。我现在只要看到漂亮的女生，就会不由自主地浪费大脑细胞去思考。比如现在坐在餐厅里的那个女生，才不到几分钟，我已经看了她十几次了。”

巴特勒把眼光移到阿特米斯口中的少女身上，以职业保镖的直觉反应瞬间完成评估。

少女的年纪大概十二三岁，有一头鬈曲的美丽金发，看来应该没有带任何武器，她正仔细研究眼前琳琅满目的西班牙小菜。旁边一名正在看报的男士，看起来像是她父亲，同桌的还有一位男子，吃力地想把腋下的拐杖收到椅子下。这个少女对他们应该不至于构成直接威胁，巴特勒如此判断。不过如果她会让阿特米斯分心，就可能间接造成不良影响。

巴特勒拍拍小主人的肩膀。“别担心，看到漂亮的女生会分心很正常，没什么好大惊小怪的。如果不是这几年来一直忙着拯救地球，你应该早就注意到自己不一样了。”

“没错，但是我必须想办法控制住，我还有很多事要做。”

“你想控制青春期的荷尔蒙？”巴特勒忍不住哼了一声，“如果你真的有办法做到，那你就是世上第一人了。”

“我做很多事都是世上第一人。”阿特米斯说。

阿特米斯可不是在吹嘘。到目前为止，他辉煌的“第一”纪录包

括地球史上第一个绑架精灵的人类、从俄国黑手党手中救出父亲，以及帮助精灵族阻止地精的叛乱。而他现在才不过十四岁。

他们听到两声汽车喇叭声。路口的另一端有一辆豪华轿车，司机是一名年轻貌美的女子，正把手伸出窗外朝他们示意。

“玛丽亚”几个字还没说完，阿特米斯又马上改口，“我是说，我们走吧！下次运气应该会好一点。”

巴特勒走在前面，举起他的巨掌示意来车停下。“我看让玛丽亚跟我们一起行动好了。有个专属司机，我的工作也会变得比较容易。”

阿特米斯过了好一会儿才发现巴特勒是在取笑他。

“很好，巴特勒。你刚刚是在开玩笑吧？”

“是啊！”

“我想也是。我跟幽默感这三个字不熟，真要勉强说我在这一领域有什么经验，大概也是从毛曲·迪甘斯那儿学来的。”

毛曲·迪甘斯是个丑矮人，而且还有盗窃癖。他在过去几次事件里偷过阿特米斯的东西，也帮阿特米斯偷过东西。毛曲总是以为自己很有幽默感，而他幽默感的来源，正是他与生俱来的特殊生理结构。

“你确定那叫幽默感吗？”巴特勒想起毛曲这个老朋友，以及他身上特有的丑矮人体臭时，不由得笑了。

突然间，阿特米斯停了下来，就在繁忙的十字路口正中央。

巴特勒的目光扫视了三车道上将近一百辆车。每个驾驶人的手都放在喇叭上，却没有一个敢按喇叭。

“我感觉到什么了，”阿特米斯说，“是电流。”

“一定要站在马路中央才感觉得到吗？”巴特勒问。

阿特米斯伸长手臂，仔细感受手掌传来的微妙刺痛感。

“他来了，不过跟计算的地点差了几米。看来某个常数有点不太稳定。”

空气中慢慢出现一个形体。首先是一团不知道从哪里冒出来的火花，并且散发出阵阵硫磺味。火花中出现了一个灰绿色的生物。这个奇异的生物有一双金色眼睛，一身厚重的鳞片，还有一对长得像喇叭的耳朵，他就这样凭空出现在马路上。奇异生物的站姿跟人类没什么两样，不过绝对不会有人把他误认为人类。他用力嗅着空气中的气味，鳄鱼般的鼻孔一张一缩。

他张开蛇一般的嘴巴开始说话。

“海瑟·史密斯小姐好。”他的声音听起来像是铁片刮过玻璃的声音，令人非常不舒服。这个奇异的生物抓住阿特米斯的手掌。他的手只有四根手指头。

“有意思。”阿特米斯说。

巴特勒没兴趣知道阿特米斯的话是什么意思，他只想把阿特米斯与这个不知道从哪里来的怪物分开，分得越远越好。

“走吧。”巴特勒一手搭在阿特米斯的肩膀上。

可是阿特米斯已经消失了。奇异的生物一下子就消失在空气里，把阿特米斯也一并带走了。这个事件后来果然上了新闻，只是奇怪的是，现场上百个目击者虽然都带着相机，却没有人拍到照片。

奇异生物的形体飘忽不定，仿佛跟这个世界的联结非常微弱。他的手掌很柔软，但力道很强，像是一只裹上膨胀橡胶的钢铁手臂。阿特米斯就这样让对方抓着他的手，他很期待接下来的发展。

“海瑟·史密斯小姐？”他又说了一次。阿特米斯听出他声音里的恐惧，“这是她的领地吗？”

听起来不像现代英语，阿特米斯想，不过讲的绝对是英语。奇怪的是，恶魔怎么会说英语？

奇异生物四周的空气流窜着电流，刺眼的白色闪电滋滋作响，把空间刺出一道道裂缝。

是时间的裂缝，是时光隧道的破洞。

当然，阿特米斯不会因为这样就吓傻了。之前LEP 地下警察想攻克法尔庄园的时候，就曾将时间停止，所以眼前的景象对他来说没什么好大惊小怪的。不过他还是很担心可能会随着奇异生物漂流到不属于自己的时空，一旦去到不同的时空，要再回到原来时空的机会几乎是零。

他正准备开口向巴特勒求救，可是已经太迟了。话说回来，“太迟了”在一个时间不存在的空间里，似乎没有太大意义。阿特米斯还没反应过来，时间的裂缝就将他与奇异生物吞噬了。四周的景物颜色慢慢变淡，接着出现一层紫色的雾，紫雾又渐渐变成数不清的银河行星。阿特米斯先是觉得很热，又突然觉得好冷。他不禁想，再这样下去，不用等到另一个次元，他早就被烧成灰烬再冻成碎冰，散落在外层空间里了。

不知道过了一秒还是一年，眼前的景象完全变了。四周的星星变成了海洋，眼前出现深海底的景象：巨大的深海生物挥舞着发光的触手，缓缓地在海底深处移动。然后又突然换成一片冰天雪地的景象，接着是一块红色的陆地以及满天的细尘。最后，他们回到了巴塞罗那，可是景色不一样了，这里是古老的巴塞罗那。

阿特米斯身边的奇异恶魔开始嚎叫。他看起来好像不是很想说英文。还好，全世界会说精灵语的人类只有两个，阿特米斯就是其中之一。

“朋友，冷静一点，”阿特米斯说，“我们不会有事，就当是在看风景吧。”

恶魔的叫声突然停止。他松开阿特米斯的手。

“你说的是精灵语？”

“我会说精灵语，”阿特米斯纠正他，“而且应该说得比你
好。”